



Schauen grimmiger in die Kamera als gewohnt: Die Bürgermeister Swen Nowotny, Holm Große und Thomas Martolock (v.l.n.r.) an einem Gewässer zweiter Ordnung in Cunewalde.

Bürgermeisterfrust über die Landespolitik

■ Lange haben die sächsischen Städte und Gemeinden auf die Verabschiedung des Landeshaushaltes gewartet, mit dem sie große Hoffnungen verbunden. Nun ist der Etat da – und die Enttäuschung riesig.

Landkreis. Thomas Martolock, Holm Große und Swen Nowotny schauen grimmiger als sonst in die Kamera. „Bei diesem Thema gibt es nichts zu lachen“, sagt der Cunewalder Bürgermeister, und seine Amtskollegen aus Bischofswerda und Königswartha nickten ernst. Denn: Ihre Erwartungen, die sie mit dem unlängst verabschiedeten sächsischen Landeshaushalt verbunden hatten, sind verpufft. „Nichts, aber auch gar nichts von dem, was wir uns als Ver-

treter der kommunalen Ebene von der Landespolitik erhofft hatten, ist eingetreten“, so Thomas Martolock. „Im Gegenteil: Es wird nur noch schlimmer.“ Drei Beispiele zählen er und seine beiden Kollegen auf, die die aus ihrer Sicht verhängnisvolle Entwicklung exemplarisch aufzeigen sollen.

Beispiel 1: Demokratieförderung

„Die Sozialministerin hat trotz noch vorläufiger Haushaltsführung Anfang dieser Woche zum nächsten Demokratie-Kommunal-Dialog eingeladen“, führt der Cunewalder Bürgermeister aus. „Mit solchen und ähnlichen Formaten, die einen Haufen Geld kosten, sol-

len wir und unsere Bürger darüber belehrt werden, was Demokratie ist und wie diese funktioniert.“ „Belehrgänge“ nennt Thomas Martolock dies dann auch – dabei müsse ihm, dem Bürgermeister einer Kommune von etwa 5.000 Einwohnern – und seinen Kollegen niemand etwas über Demokratie erzählen. Dieser sei viel besser damit gedient, die Kommunen finanziell auskömmlich auszustatten – sodass diese nicht nur ihre Pflicht-, sondern auch die so genannten freiwilligen Aufgaben in einem angemessenen Maße erfüllen können. „Denn dann sehen die Bürger, dass sich etwas zum Positiven bewegt, was ihren Glauben an das Funktionieren der Demokratie festigt.“

weiter im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Großröhrsdorf
Wettbewerb zum Wiederaufbau der abgebrannten Kirche

Bischofswerda
Kurzfilmwettbewerb bringt kulturelle Vielfalt in die Stadt

Kamenz
Haushaltssperre setzt Stoppschild für Investitionen

Darts-Kreismeisterschaft war voller Erfolg

Kirschau. Maik Ehrlich vom SV Göda 04 krönte sich beim Finalturnier der Kreis-Dartmeisterschaft in Kirschau zum Sieger. In einem packenden Endspiel setzte er sich gegen Dominik Müller von den Black Cherry's Kirschau durch. Matthias Schönfeld sicherte sich mit starken Würfen den dritten Platz, während Maurice Köckritz vom SV Biehla-Cunnersdorf als bester Jugendspieler ausgezeichnet wurde. Die Black Cherry's des SV Kirschau e.V. sorgten als Gastgeber für einen perfekten Turnierablauf. Zuschauer erlebten spannende Duelle und eine tolle Atmosphäre. Der Kreissportbund plant, die erfolgreiche Meisterschaft auch in den kommenden Jahren fortzuführen. Alle Beteiligten zeigten sich begeistert von der wachsenden Dart-Begeisterung.



Sven Matschke, Dominik Müller, Maik Ehrlich, Matthias Schönfeld, Kevin Schiller
Foto: Kevin Schiller

Sport

Kinder gewinnen Sportausrüstung



Kinder gewinnen Sportpakete mit Francesco Friedrich-Kunstwerken
Foto: Kreissportbund Bautzen e.V.

Kamenz/Weigsdorf-Köblitz. Die Kita „Kunterbunt“ aus Kamenz und die AWO Kita „Pumuckl“ aus Weigsdorf-Köblitz haben beim Bildwettbewerb der Sparkassen Kreis-Kita-Olympiade je 500 Euro für Sportgeräte gewonnen. Der Wettbewerb stand unter dem Motto „Francesco Friedrich und das Bobfahren“ und wurde vom Kreissportbund Bautzen mit

den Sparkassen organisiert. Die kreativen Plakate der Kinder überzeugten die Jury. Vertreter der Kreissparkasse Bautzen und Ostsächsischen Sparkasse Dresden übergaben die gewünschten Sportartikel persönlich.

Die neuen Fußballtore, Basketballkörbe, Reifen und Schneerutscher bereichern nun den Kita-Alltag.

Bildung

Ärzte aus China zu Gast in der Region

Bautzen. Eine Delegation chinesischer Mediziner aus Changzhi (Provinz Shanxi) hospitiert derzeit in den Oberlausitz-Kliniken Bautzen und im Dresdner Herzzentrum, um die Zusammenarbeit mit dem Landkreis Bautzen zu vertiefen. Die drei Fachkräfte – zwei Herzspezialisten und eine OP-Schwester – begleiten deutsche Teams bei Operationen und analysieren Klinikabläufe sowie Qualitätsstandards. „Gerade im Bereich der Herzmedizin können wir voneinander lernen. Die Fortbildung junger Medizinerinnen und Mediziner aus China bei uns ist ein zukunftsweisender Schritt für den internationalen Austausch – fachlich wie kulturell.“, betont Klinik-Geschäftsführer Jörg Scharfenberg und verweist auf die idealen Bedingungen für pra-

xisnahen Austausch. Kardiologe Prof. Dr. Steffen Schön unterstreicht den Wert internationaler Kooperationen für Innovationen in der Patientenversorgung. Das Herzzentrum Dresden sieht in dem Besuch eine Chance, von chinesischen Expertise zu profitieren, wie Prof. Dr. Jens Faßl erklärt. Geplant sind nun dreimonatige Ausbildungsaufenthalte für junge Ärzte aus Changzhi – später sollen auch deutsche Spezialisten OP-Methoden in China vermitteln.

Landrat Udo Witschas will die Partnerschaft nachhaltig gestalten: Neben Wissensaustausch geht es um die Gewinnung chinesischer Pflegekräfte für die Region. Die Kooperation basiert auf Vereinbarungen, die während einer Delegationsreise nach Shanxi im September 2024 geschlossen wurden.

Verkehr

Historische Brücke wird saniert

Putzkau. In diesen Tagen wird die historische Wesenitzbrücke an der B 98 in Putzkau instand gesetzt. Die 1900 erbaute Gewölbebrücke weist beschädigte Brüstungselemente und abgesenkte Gehwege auf, die nun saniert werden. Die Arbeiten umfassen die Verstärkung der Fundamente, das Verfüllen von Hohlräumen und die Neupflasterung der Gehwege.

Während der Bauphase bis voraussichtlich 18. Juli ist die B 98 im Brückenbereich voll gesperrt. Der Verkehr wird über

die S 120 (Ottendorfer Straße) und S 156 umgeleitet. Aufgrund paralleler Sperrungen in Neukirch wird der Fernverkehr aus Richtung Bischofswerda über Neustadt und Steinigtwolmsdorf geführt. Für Fußgänger und Radfahrer bleibt eine Durchgangsmöglichkeit auf der Fahrbahn erhalten, da es keine alternative Querung der Wesenitz gibt. Die Kosten von rund 30.000 Euro trägt der Bund. Verkehrsteilnehmer werden um umsichtiges Fahren auf den Umleitungsstrecken gebeten.

Bischofswerda hat jetzt ein 3x3-Basketballfeld

Bischofswerda. Was 2024 als Idee im Planspiel Kommunalpolitik von Achtklässlern der Oberschule Kirchstraße entstand, ist nun Wirklichkeit: Ein barrierefreies, öffentliches 3x3-Basketballfeld an der Beethovenstraße in Bischofswerda. Die Fläche gehörte bisher zum Freibad und war nur eingeschränkt nutzbar – jetzt steht sie allen Sportbegeisterten offen.

In nur drei Monaten Bauzeit setzten die „Schiebock Basketts“ des TV 1848 Bischofswerda und die Stadtverwaltung das Projekt um. Der Olympiasieg der deutschen Frauen im 3x3-Basketball in Paris hat die Begeisterung für diese schnelle Sportvariante zusätzlich gesteigert. Die Basketball-Tradition des TV 1848 reicht bis 1998 zurück, doch 2015 musste der Trainingsbetrieb pausieren. Seit



Vom Planspiel zum Korbwurf: Basketballfeld für alle eröffnet
Foto: Stadtverwaltung Bischofswerda

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen

Kleinspediteur

mit Kastenwagen oder Kleinlaster

(mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern im **Bereich Kamenz**, jeweils freitags. Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil.



Kontakt:

OBERLAUSITZER KURIER

Franziska Liebe,

Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder

E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de



Staffelstab-Übergabe in der Praxis für Physiotherapie Heine in Hochkirch

Zum 1. Juli 2025 übergibt Bärbel Heine nach vielen engagierten Jahren ihre Praxis für Physiotherapie an ihren Sohn Martin Heine.

Mit Herzblut, Fachkompetenz und großer Nähe zu den Patienten hat Frau Heine die Praxis aufgebaut und geprägt. Nun ist es an der Zeit, den Staffelstab weiterzugeben.

„Ich danke allen Patientinnen und Patienten von Herzen für ihr jahrelanges Vertrauen“, so Bärbel Heine. „Ich wünsche Ihnen weiterhin beste Gesundheit und eine erfolgreiche Behandlung unter der neuen Leitung.“

Martin Heine wird die Praxis in bewährter Qualität und mit frischen Impulsen fortführen – für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden.

Sport

Kreissportbund glänzt bundesweit

Landkreis. Der Kreissportbund Bautzen e.V. gehört zu den zehn bundesweiten Preisträgern des Sportabzeichen-Wettbewerbs 2025, der von der Sparkassen-Finanzgruppe gefördert wird. Seit 2008 unterstützt die Sparkasse als Nationale Förderin sowohl den Leistungs- als auch den Breitensport in Deutschland.

Seit 2015 organisiert der Kreissportbund Bautzen die Abnahme des Deutschen Sportabzeichens und hat sich zu einer echten Erfolgsgeschichte entwickelt: 2023 wurde jedes fünfte sächsische Sportabzeichen im Landkreis Bautzen abgelegt. Für dieses Engagement erhielt der Verein jetzt eine Auszeichnung und 2.500 Euro Preisgeld.

„Wir freuen uns über das Preisgeld der Sparkasse. Sport macht glücklich, selbstbewusster und verbindet. Anders als beim Leistungssport geht es beim Breitensport vor allem um den Spaß an der Bewegung und um die Förderung von Fitness und Gesundheit“, freut sich Geschäftsführer Lars Bauer. Simone Bär von der Kreissparkasse Bautzen überreichte die Urkunde gemeinsam mit einem symbolischen Scheck an Bauer und seinen Kollegen Sven Matschke.

Der Kreissportbund setzt sich besonders für Inklusion ein und bietet das Sportabzeichen mittlerweile auch für Menschen mit Behinderungen sowie Familien an.



Jedes 5. Abzeichen aus Bautzen: Erfolgsmodell wird bundesweit prämiert
Foto: Kreissparkasse Bautzen

Wohnungen & Immobilien

- Vermietung
- Wohnungen
- Immobilienangebote
- Wohnhäuser

IMMOBILIEN Heike Baumann



Ihr Ansprechpartner, wenn es um die Vermietung oder den Verkauf Ihrer Immobilie geht!

Wendische Str. 11, 02625 Bautzen ☎ 0 35 91/49 17 64

Verm. in Neukirch 50 m² Wohnung. Zu erfragen. ☎ (01 73) 5 86 94 81.

Wohnhäuser

Junges Paar mit gutem Einkommen su. dringend Wohnhaus od. Hof mit großem Grd.stück in der Oberlausitz. ☎ 03585/455903, www.wuestenrot-immobilien.de

Familie sucht Eigenheim in Kamenz, Pulsnitz o. Umgebung (bis 15km), Finanzierung gesichert. 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

Einfamilienhaus (Eigennutzung) im Großraum Witten (ca.15 km Umkreis) dringend zu kaufen gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Nachricht! ☎ S-H@gmx.info ☎ (01 72) 3 66 81 95

Familie sucht Eigenheim in Bischofswerda od. Umgebung (bis 15km), Finanzierung gesichert, 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

Suche Mehrfamilienhaus im Landkreis Bautzen von Privat ☎ 03 57 96 86 98 95

Gewerbliche Räume

Produktions- / Lagerhalle für Versand und Konfektionierung zwischen Ottendorf-Okrilla und Weifenberg, nahe der Autobahn 4, zu mieten oder zu kaufen gesucht. Größe zwischen 1.000 und 1.800 m², mit LKW-Zufahrt und ebenerdig. Kontaktaufnahme bitte an Herrn Berger per E-Mail logistik@LN-Verlag.de oder Telefon 01512 5779918

Fahrzeugmarkt und Zubehör

- Fahrzeugverkäufe
- Fahrzeuggesuche
- Seat
- Volkswagen
- Verschiedene Fabrikate

Suchen ständig Gebrauchtwagen - Auch Kreditablösung - Sofort Barzahlung! M.V. Fine Cars Matthias Volprich GmbH 02828 Görlitz · Rothenburger Str. 32c ☎ 0 35 81 / 31 17 15 o. 01 77 / 8 89 59 85

BARANKAUF FÜR EXPORT! Eldor Automobile Pkw/Lkw auch defekt Tel. 0178/5 63 48 36 oder Tel. 03578/78 47 78

Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

AUTOSCHNÄPPCHENMARKT BAUTZEN Autos ab 1.000 bis 20.000 € - Finanzierung möglich - werkstattegeprüfte KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung Direkt an der B6 Löbauer Straße 149, 02625 Bautzen. Tel.: 03591/271901 o. 0162/4997726

Seat Ibiza, EZ 10/2009, 51 kW, grünmet., GW, Gebrauchtfahrzeug, ABS, Servo, Airbag, eASP, ESP, NSW, AHK, WFS, eFH, Alu, PDC, NR, R/CD, Scheckheft, BC, Tempom., ZV, Klima, 5-Gang, Limousine, HU 01/2027, 45.000 km, 7.500,- € VB ☎ (01 73) 3 76 02 54

Volkswagen Polo, EZ 01/2012, 51 kW, braunmet., Bf., NSW, Alu, NR, Scheckheft, Sitzhgz., Klimaaus., 5-Gang, HU 06/2027, 97.000 km, 6.490,- € VB ☎ 0 16 28 86 16 83

Verk. Traktor RS08/15 (Maulwurf), BJ 1955, fahrbereit, guter Zust., VB 2800 €. Eigenbau Traktor m. 1h65, Günewalder Wasserverdampfer Motor, fahrbereit m. Mähbalken, VB 1200 € ☎ (03 59 30) 5 12 05.

24 Stunden erreichbar! Unsere Anzeigenannahme im Internet ist 24 Stunden am Tag - sieben Tage in der Woche - für Sie erreichbar.

Kleinanzeigen in Ihrer Wochenzeitung: preiswert & erfolgreich Jetzt online noch einfacher aufzugeben! www.Alles-Lausitz.de



Stellenmarkt & Bildung

In Ihrer „Mannschaft“ ist noch Platz?

Mit einer Stellenanzeige im Oberlausitzer Kurier erreichen Sie die richtigen Teamplayer!

Unsere Anzeigenprofis helfen Ihnen gern!

☎ 03591 / 48 17-0 anzeigen@LN-Verlag.de

- Stellenangebote
- MA f. Treppenhausreinigung in Bautzen in geringfügiger Beschäftigung gesucht. ☎ 01 71/3 64 75 37.
- Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorrudändler: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de
- Arztgehilfin gesucht Gern auch Teilzeit in Praxis f. Anästhesie, ☎ 0 35 91/49 01 72, anapraxisbau@me.com

BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING an der frischen Luft!

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst. Andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!

KOMMEN SIE INS TEAM! Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- Kynitzsch
- Tröbigau
- Großhennersdorf
- Schmölln
- Burkau
- Großröhrsdorf
- Kamenz (Nebelschützer/Hasenberg)

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.zustellteam.de/interesse oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandansage.

OBERLAUSITZER KURIER Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH • Karl-Marx-Str. 4 • 02625 Bautzen Tel. (03591)48 17 13 • Fax (03591) 48 17 98 • E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de

Gesellschaft

Wettbewerb zum Wiederaufbau

Großröhrsdorf. Zum begonnenen Architektenwettbewerb für den Wiederaufbau der abgebrannten Stadtkirche teilt Baupflegerin Anke Gatter vom Regionalkirchenamt Dresden im städtischen Amtsblatt folgendes mit:

„Aufgrund der komplexen, sehr kostenintensiven Bauaufgabe sehen die gesetzlichen Bestimmungen der Sächsischen Landeskirche einen solchen Wettbewerb vor; die Wahl der Wettbewerbsform liegt jedoch weitestgehend im Ermessen der jeweiligen Kirchgemeinde.“

Und die Kirchgemeinde Großröhrsdorf hat sich entschieden. Die kommenden Monate führen uns durch ein nicht offenes, einstufiges Wettbewerbsverfahren, das gleichermaßen strenge wie auch sehr transparenten Regeln unterliegt. Das Büro Schubert + Horst Architekten aus Dresden steht der Kirchgemeinde dabei mit der notwendigen fachlichen Unterstützung zur Seite, denn die Verfahrensbetreuung kann durch die Kirchgemeinde allein nicht gewährleistet werden. Architekten, Statiker, Land-

schaftsarchitekten und weitere Fachleute können im Rahmen des Wettbewerbs ihre vielfältigen Ideen zu Papier bringen. 10 bis 15 Büros werden sich mit der neuen Bauaufgabe auseinandersetzen und der verbliebenen Kirchenruine neues Leben einhauchen. Wir dürfen auf ihre große Kompetenz und Kreativität vertrauen.

Die am Wettbewerb teilnehmenden Büros werden ihre Vorschläge voraussichtlich bis November 2025 erarbeiten. Erfahrene Fachleute und engagierte Laien werden die Jury bilden, sich mit den Entwurfsideen auseinandersetzen und das für Großröhrsdorf beste Wettbewerbsergebnis herausfinden. Eine verantwortungsvolle, sehr herausfordernde und wunderbare Aufgabe gleichermaßen!

So mancher von uns hat seine ganz persönlichen, mehr oder weniger konkreten Vorstellungen davon, wie die neue Kirche aussehen könnte. Mit den Wettbewerbsergebnissen, die wir voraussichtlich zu Beginn des kommenden Jahres erwarten dürfen, wird all dem eine konkrete Gestalt gegeben.“



An den Anblick der ausgebrannten Kirchenruine wollen und können sich die Großröhrsdorfer nicht gewöhnen.

Kultur

Kurzfilmfestival in Bischofswerda

Bischofswerda. Das internationale Mitmach-Kurzfilmfestival „Filme rund um den Globus“ bringt am 16. Juli und 23. August kulturelle Vielfalt nach Bischofswerda. An zwei Terminen präsentieren Einwohner verschiedener Generationen und Herkünfte im B28 und Eastclub ihre Lieblingskurzfilme aus aller Welt. Der Verein Kino über Land e.V. unterstützt die ehrenamtlichen Kurator:innen bei der Auswahl und Präsentation der Filme.

Nach den Vorführungen laden die Veranstalter zu einem besonderen kulinarischen Erlebnis ein: Die Kurator:innen servieren selbstgemachte Speisen aus ihren Heimatländern oder persönliche Lieblingsgerichte.

„Ich freue mich, dass der Verein 'Kino über Land' die Vorteile von Bischofswerda erkannt hat und das Kurzfilmfestival, Filme rund um den Globus nicht nur großstadtexklusiv durchführen möchte. Ich bin mir sicher, dass in Bischofswerda Menschen jeden Alters und vieler Nationen – 43 leben hier friedlich gemeinsam unter einem Dach – als Festivalkuratoren zusammenarbeiten werden. Ein kluger Schachzug ist es auch, sich mit unseren starken

Vertretern der Kultur vor Ort zu vernetzen und so deren Power nutzen zu können. Ich wünsche dem Festival viel Erfolg und werde am 16. Juli natürlich auch in beim B28 vorbeischaun“, so Holm Große, Oberbürgermeister von Bischofswerda.

Sandra Laue vom Verein betont den dialogfördernden Charakter des Festivals: „Kurzfilme eröffnen Einblicke in verschiedene Lebenswirklichkeiten und laden zum Nachdenken ein. Es entsteht ein gesellschaftlicher Dialog und ein tieferes Verständnis für andere Perspektiven.“

Besonders möchte der Verein Menschen gewinnen, die bereits in den 1950er oder 1960er Jahren nach Deutschland kamen, um deren oft vernachlässigte Geschichten sichtbar zu machen. Vorkenntnisse sind für die Mitwirkung nicht erforderlich.

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:



19 Dez 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 36,20 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:

DIE STIMME DER HEIMAT HEINO

Made in Germany Solo-Tour 2025 & DJ Schlager Party

25 Okt. 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 19.00 Uhr, Tickets ab 64,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

- ANZEIGE -

SILBERMOND trifft Caspar David Friedrich



Musikalischer Motor des Stückes ist das Erfolgsalbum „Leichtes Gepäck“ von Silbermond, deren Songs erstmals für die Theaterbühne adaptiert wurden. Foto: Chris Gonz

Sachsen. Zum Finale des Caspar-David-Friedrich-Jubiläumsjahres wird der berühmte Romantiker zur Bühnenfigur. Am 11. Juli feiert „Der Wanderer über dem Nebelmeer“ seine Weltpremiere Open Air am Elbschloss Übigau in Dresden. Im Zentrum: zwei Seelen, zwei Zeiten. Caspar, stiller Einzelgänger, der seine Gefühle lieber in Landschaften malte als in Worte fasste – und Edgar, ein junger Klimaaktivist voller Fragen an sich und die Welt. In Friedrichs berühmtem Gemälde erkennt er

sich selbst und gerät in eine Gedankenwelt jenseits seiner Zeit.

Musikalischer Motor ist das Erfolgsalbum „Leichtes Gepäck“ von Silbermond, deren Songs erstmals für die Theaterbühne adaptiert wurden. Zwischen Pop-Rock und Poesie entsteht ein mitreißendes Musical über Sehnsucht, Aufbruch und innere Suche. Bis 14. August ist es täglich (außer mittwochs) auf der Freilichtbühne direkt an der Elbe zu erleben, Tickets gibt es unter www.comoedie-dresden.de.

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter

Bestattungsunternehmen **Schroeter** Unsere neue Geschäftsstelle: 01904 Neukirch/Lausitz Bautzener Str. 2 Tel. (035951) 34 92 00 www.schroeter-bestattungen.de

Notdienste

für den Bereich Bischofswerda/Kamenz

Bereich Bischofswerda

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfragen Sie bitte über die Rettungsleitstelle, Tel.: 03571/19222 oder 116117.

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge Tel.: 0800/1110-111 oder -222 Kinder- und Jugendtelefon Von Montag bis Samstag 14-20 Uhr kostenfrei unter Tel.: 0800/1110333

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen Sprechzeiten: Wochentage, Feiertage, Brückentage: 9-13 Uhr

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9-11 Uhr 05./06.07.25 Schölln-Putzkau, Praxis S. Frenzel, Dresdener Str. 25, 03594/703064

Tierärzte

Bautzen und Umgebung 01805/843736 www.vetnotdienst.de

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 05.07.25 Bischofswerda, Regenbogen-Apotheke, Belmsdorfer Str. 26, 03594/707620 06.07.25 Neustadt, Markt-Apotheke, Böhmische Str. 2, 03596/550970 07.07.25 Sebnitz, Hirsch-Apotheke, Götzinger Str. 7, 035971/53737

Bereich Kamenz

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst für den Bereich Großröhrsdorf/Bretznig-Hauswalde/Pulsnitz/Ohorn/Lichtenberg erfragen Sie bitte über Tel. 116117. 05./06.07.25 Schwepnitz, Praxis D. Proschmann, Gustav-Sommer-Str. 14, 035797/73537

Zahnärzte

Samstag/Sonntag/Feiertag von 9-11 Uhr 05./06.07.25 Radeberg Altstadt, Elefant Apotheke, Röderstr. 1, 03528/447811

Tierärzte

Notdienste nur nach telefonischer Anmeldung! Dienstwechsel 6 Uhr 05./06.07.25 Radeberg, Heide-Apotheke, Schillerstr. 95a, 03528/442770

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 05.07.25 Radeberg, Mohren-Apotheke, Hauptstr. 4, 03528/445835 08.07.25 Elstra, Marien-Apotheke, Parkgasse 2, 035793/830 09.07.25 Großröhrsdorf, Elefant Apotheke, Mühlstr. 1, 035952/58915

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 05.07.25 Radeberg, Heide-Apotheke, Schillerstr. 95a, 03528/442770 07.07.25 Radeberg, Mohren-Apotheke, Hauptstr. 4, 03528/445835

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 05.07.25 Radeberg, Heide-Apotheke, Schillerstr. 95a, 03528/442770 07.07.25 Radeberg, Mohren-Apotheke, Hauptstr. 4, 03528/445835

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 05.07.25 Radeberg, Heide-Apotheke, Schillerstr. 95a, 03528/442770 07.07.25 Radeberg, Mohren-Apotheke, Hauptstr. 4, 03528/445835

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr 05.07.25 Radeberg, Heide-Apotheke, Schillerstr. 95a, 03528/442770 07.07.25 Radeberg, Mohren-Apotheke, Hauptstr. 4, 03528/445835

Politik

Bürgermeisterfrust über die Landespolitik

Fortsetzung von Seite 1

Dies helfe viel mehr als „zwar medienwirksame, aber kostenintensive Dialogveranstaltungen und Projekte, die alle nur die Auswirkungen bekämpfen.“

Beispiel 2: Kinderbetreuung

Der Königswarthaer Gemeinderat traf auf seiner jüngsten Sitzung eine schmerzliche Entscheidung: Die Elternanteile für die Betreuung in Hort, Kita und Krippe steigen zum Teil drastisch – für die neunstündige Betreuung in der Krippe um 40 Euro monatlich.

Holm Große. Die versprochene und längst überfällige Dynamisierung der Landeszuschüsse habe nie stattgefunden. Stattdessen sind nun mit den veränderten Personalschlüsseln „erneut teure Standarderhöhungen ohne ausreichende dauerhafte Mitfinanzierung des Landes“ angekündigt.

Beispiel 3: Gewässerpflege

Bei diesem Thema kann sich Thomas Martolock richtig in Rage reden. „Der Freistaat Sachsen streicht die Gewässerpauschale, die er den Kommunen bislang für die Pflege von Gewässern 2. Ordnung ausgereicht hat, komplett.“

Vertrauen ist nicht mehr vorhanden

Klagen von Städten und Gemeinden über ihre mangelhafte Finanzausstattung haben bereits eine lange Tradition – doch nun gewinnen sie eine neue Qualität.

„Unser Vertrauen in die Kompetenz der Landespolitik, die Probleme der Kommunen zu erkennen und an deren Lösung zu arbeiten, ist komplett aufgebraucht“, sagen Thomas Martolock, Swen Nowotny und Holm Große übereinstimmend.

Aus ihr auszutreten, wie unlängst der Neschwitzter Bürgermeister Gerd Schuster, kommt für sie aber nicht in Frage: „Dann würden wir uns der einzigen Möglichkeit berauben, von Innen heraus etwas zu ändern.“

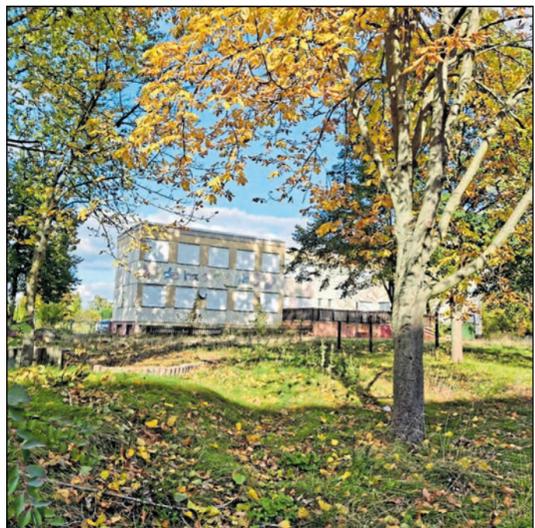
Zudem seien beide nicht auf eine Parteikarriere aus, sondern sähen ihre Aufgabe darin, den Bürgern zu dienen.

Uwe Menschner

Städtisches

Steht der Kita-Neubau in Kamenz-Ost auf der Kippe?

Die Stadt Kamenz legt im Zuge einer Haushaltssperre mehrere bereits geplante Investitionen auf Eis. Davon sind aber nicht alle wichtigen Vorhaben betroffen.



Die Planungen für den Neubau der Kita Kunterbunt anstelle der alten Einrichtung „Pfiffikus“ liegen vorerst auf Eis.

Kamenz. Die Stadt Kamenz ist in ein schwieriges finanzielles Fahrwasser geraten. Wie die Verwaltung auf der jüngsten Stadtratssitzung die Abgeordneten informierte, verschlechtert sich das finanzielle Gesamtergebnis gegenüber dem im Februar beschlossenen Zweijahres-Haushalt um etwa 1,86 Millionen Euro.

Nach Einschätzung der Finanzverwaltung kann das absehbare Defizit durch eine Haushaltssperre ausgeglichen werden. Doch das ist mit schmerzlichen Folgen verbunden: „Aufschiebbare Instandsetzungen und neue große Investitionsvorhaben (mehr als 125.000) können aus diesem Grund gegenwärtig nicht begonnen werden.“

Feuerwehrhauses waren so weit vorangeschritten, dass in Kürze die Bauleistungen ausgeschrieen werden sollten. Dies wird nun vorerst nicht geschehen: „Sowohl die Ortswehrleitung, die Kameraden der Ortswehr Wiesa und der Stadtwehrleiter wurden persönlich informiert“, versichert das Finanzdezernat.

Die Verwaltung wird den Stadtrat nach der Sommerpause mit der Vorlage des Zwischenberichtes über den Stand der Haushaltsdurchführung unterrichten. „Es besteht das Ziel, im Herbst Aussagen zur Notwendigkeit eines Nachtragshaushalts 2025 zu treffen und mit dem Stadtrat zur zeitlichen Umsetzung der geplanten Investitionsmaßnahmen sowie zur Fortschreibung der mittelfristigen Finanzplanung zu beraten“, erklärt Pressesprecher Thomas Käppler.

Auf der Ausgabenseite werden die Kommunen mit galoppierenden Sozialausgaben, stark steigenden Personalkosten und einer inflationären Entwicklung der Sach- und Investitionskosten konfrontiert. (UM/PM)

Word search puzzle grid with words like G I T R, ENKEL, MOSAIK, INNROGENTU, EISIG, KITTTEL, ARG, KALK, HARI, AMAN, ABENDS, STAUB, OED, Lösung unseres letzten Rätsels, BLEUE, ALE, ENT, SORE, TOT, ROSA, ANS, TBB, G, N, ROMULUS, RATTE, A, ETWAS, H, GREASE, STIRN, EINTIDE, ROI, ROGGEN, NORNE

Verkehr

Bauarbeiten auf der S101

Crostwitz. Ab sofort wird die S 101 zwischen Crostwitz und Siebitz für Fahrbahnerneuerungsarbeiten voll gesperrt. Die Arbeiten umfassen die Erneuerung der Asphaltdeckschicht, der Binderschicht sowie die Instandsetzung der Bankette.

Während der Sperrung wird der Verkehr über die K 9238 nach Panschwitz-Kuckau und weiter über die S 100 umgeleitet. Anwohner, Gewerbetreibende und Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis und umsichtiges Fahren auf der Umleitungsstrecke gebeten.

Large advertisement for Maklerbüro Haufe - Immobilien-Beratung-Verkauf-Vermittlung seit 1994. Includes contact information for Großmannstr. 4, 01900 Großröhrsdorf, phone numbers 03 59 52/4 82 58 and 03 59 52/4 69 33, and website www.maklerbuero-haufe.de. The ad also features a crossword puzzle grid.

Large advertisement for KRESS MODEZENTRUM Ferien-Special. Features a 25% RABATT on non-reduced summer mode clothing. Includes text: 'Urlaubs-Looks zu Traumpreisen', 'auf nicht reduzierte Sommermode', and '& viele topaktuelle Trends JETZT SCHON REDUZIERT'. Action valid until 17.07.25.

Sport

Sportstätten jetzt digital buchen

Landkreis Bautzen. Seit Mai 2025 können Sporthallen im Landkreis Bautzen bequem über ein neues Online-Portal reserviert werden. Das System ermöglicht eine schnelle und transparente Buchung verfügbarer Zeiten für Schulen, Vereine und andere Nutzer. Neben der einfachen Reservierungsfunktion bietet das Portal übersichtliche Belegungspläne und Halleninformationen. „Mit dem neuen System wird es für die Vereine einfacher, Hallen zu buchen – und für uns als Verwaltung effizienter. Das ist ein weiterer Schritt nach vorn in Sachen Digitalisierung.“, erklärt Jörg Szewczyk, Erster Beigeord-

neter des Landkreises. Der Kreissportbund Bautzen war aktiv in die Entwicklung eingebunden, um die Bedürfnisse der Vereine zu berücksichtigen. Nach erfolgreichen Testphasen ist das Portal nun für alle Nutzergruppen freigeschaltet. Ab sofort können Anfragen für das kommende Schuljahr gestellt werden. Sobald die Planung abgeschlossen ist, werden freie Zeiten im System sichtbar und können direkt online gebucht werden. Das Projekt zeigt, wie Digitalisierung die Verwaltung serviceorientierter macht. Vereine und Sportgruppen profitieren von einer modernen, effizienten Lösung.

Wirtschaft

Sanierung nimmt jetzt Fahrt auf

Kirschau. Die Sanierung der Körse-Therme Kirschau erreicht einen wichtigen Meilenstein: Der Zweckverband vergab in seiner jüngsten Sitzung die zentralen Planungsleistungen. Den Zuschlag für die Objekt- und Freianlagenplanung erhielt das Büro Bauplanung Bautzen, das auch die Fachplanung für Heizung, Sanitär und Lüftung übernimmt. Mit Auftragswerten von rund 1,4 Millionen Euro (Objektplanung) und 485.000 Euro (HSL-Planung) geht das Projekt in die nächste Phase.

Die Tragwerksplanung wird von Leonhardt, André und Partner für etwa 160.000 Euro durchgeführt. Nach Ablauf der

Einspruchsfrist soll die Konzepteinstellung ab 14. Juli starten. Die Therme ist nicht nur ein touristisches Aushängeschild, sondern auch ein zentraler Bestandteil der Daseinsvorsorge.

Mit rund 18,9 Millionen Euro Fördermitteln vom Freistaat Sachsen und Gesamtkosten von etwa 26 Millionen Euro soll die Therme bis Anfang 2028 modernisiert wiedereröffnen.

Geplant sind unter anderem eine neue Technik, ein erweiterter Saunabereich und ein modernisierter Kinderbereich. Der Landkreis Bautzen ist seit September 2025 mit 51 Prozent im Zweckverband vertreten und unterstützt das Projekt langfristig.

Soziales

Pflegenachwuchs aus Vietnam

Bischofswerda. Rund 40 vietnamesische Auszubildende im Pflegebereich trafen jetzt Oberbürgermeister Prof. Dr. Holm Große im Bildungszentrum Oberlausitz. Die meisten der etwa 20-jährigen Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind erst seit April/Mai in Deutschland und absolvieren hier eine dreijährige Ausbildung in der Alten- und Krankenpflege.

Schulleiterin Karin Haschke moderierte den lebhaften Austausch, bei dem die jungen Erwachsenen von ihren ersten Eindrücken berichteten. Azubi Hoang Van Hieu lobte beson-

ders die freundlichen Menschen, die grüne Landschaft und die vielfältigen Freizeitangebote der Region.

Derzeit absolvieren die Vietnamesen einen intensiven Sprachkurs und erste Praxiseinheiten in örtlichen Pflegeeinrichtungen, erklärte eine Auszubildende. Das Treffen mit dem Oberbürgermeister stärkte das gegenseitige Verständnis und die Integration der neuen Mitbürger. Die Stadt plant weitere Begegnungsformate, um den Austausch zwischen Einheimischen und den neuen Mitbürgern zu fördern.



Vietnamesische Pflege-Azubis treffen Bischofswerdas Oberbürgermeister
Foto: Stadtverwaltung Bischofswerda

Wirtschaft

Telekom baut Mobilnetz aus

Landkreis Bautzen. Die Telekom hat die Mobilfunkversorgung im Landkreis Bautzen verbessert. In den letzten zwei Monaten entstand ein neuer Standort, während je ein weiterer mit LTE und 5G aufgerüstet wurde. Diese Maßnahmen erhöhen nicht nur die Flächenabdeckung, sondern verbessern auch die Bandbreite und den Empfang in Gebäuden.

Die neuen Standorte in Kamenz und Ottendorf-Okrilla stärken besonders die Versorgung entlang der A4 und der Bahnstrecke Sachsen-Ost. Aktuell betreibt die Telekom im Landkreis 132 Standorte mit 99 Prozent Haushaltsabdeckung. In den nächsten drei Jahren sind 21 zusätzliche Standorte und 43 LTE/5G-Erweiterungen geplant.

In Gedenken an unsere Lieben

Wo man am meisten fühlt,
weiß man am wenigsten zu sagen.

Annette von Droste-Hülshoff

Danke Peter,
du warst Trainer, Mitspieler, Freund, Fan und ganz viel Mensch.
Du warst immer da, hattest für jeden ein offenes Ohr.
Du hast den Fußball geliebt wie kein anderer!

Wir, die „Alten Herren“
sagen Danke –
möge es im Himmel
einen Fußballplatz geben.

Sport Frei!
Danke für Alles

Die „Alte Garde“ des SV Gnaschwitz Doberschau

*Niemals geht man so ganz,
irgendwas bleibt hier,
es hat seinen Platz immer bei mir.*
(Trude Herr)

Wolfgang Gronek
* 17.06.1935 † 29.06.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Sohn Maik

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 25.07.2025, um 13.00 Uhr im Krematorium Zittau statt.

Danksagung
Du bist nicht mehr da, wo Du mal warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.

Thomas Hannusch
Wir möchten uns auf diesem Weg bei ALLEN bedanken, die uns Ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise entgegen brachten.

In Liebe
**Deine Ehefrau Silvana
im Namen der Familie**

Nachdem wir am 27. Juni 2025
Abschied genommen haben von

Gert Ernstberger
* 06.03.1955 † 20.05.2025

möchten wir uns auf diesem Wege für die Anteilnahme bedanken.

In Dankbarkeit
**Sohn Ronny mit Familie
Schwester Monika
Bruder Wilfried**

Die Trauerfeier fand in aller Stille im Friedwald zu Kamenz statt.
Wilthen, im Juni 2025

Was du für uns gewesen, das wissen wir allein. Hab' Dank für deine Liebe, du wirst uns unvergessen sein.

Danksagung
Benno Mögel
* 09.05.1938 † 24.06.2025

Wir möchten uns von ganzem Herzen bei allen bedanken, die ihre Verbundenheit in liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

In liebevoller Erinnerung
**seine Kinder Peter, Andrea, Mirko,
André, Gregor und Isolde
seine Schwestern
Rosa und Hanna mit Familien
im Namen aller Angehörigen**
Wittichenau, im Juni 2025

Danksagung
*Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.*

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme, welche uns beim Abschiednehmen von unserer lieben

Franziska Pfeiffer
1961 - 2025

auf vielfältige Weise bekundet wurden, möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, ehemaligen Kollegen und Bekannten herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Werner für die tröstenden Worte, dem Gasthof Dreikretscham sowie dem Bestattungsunternehmen Marko Paschke.

In Liebe und dankbarer Erinnerung
**Ihr Klaus
Ihre Tochter Christin mit Familie
Ihr Sohn Christoph mit Familie
Ihre Mutter Erika
Im Namen aller Angehörigen**
Prischwitz, im Juli 2025

Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem **Oberlausitzer Kurier.**
Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten - auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungsunternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos - zahlreiche Trauermotive und -hintergründe vorrätig

Oberlausitzer Kurier · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

Montag bis Freitag:
09.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Danksagung
*Trauern ist der Preis,
den wir zahlen,
wenn wir den Mut haben,
andere zu lieben.*

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen von

Helga Gerber

Ein besonderer Dank gilt den Pflegerinnen und Pflegern des Malteserstiftes Bautzen, Station 4, der Trauerrednerin Frau Dreier, dem Bestattungsinstitut Uta Schilder, Sabine Richter Blumengeschäft Steglich und dem Gasthaus „Zur Guten Laune“ in Lömischau.

In liebevoller Erinnerung
**Ehemann Manfred Gerber
und Familie**
Doberschütz, im Juli 2025

Ihr OBERLAUSITZER KURIER Ticket-Service im Internet!



12 Juli 2025 Hutbergbühne, Kamenz
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 43,58 EUR



04 Sep 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 61,90 EUR



14 Sep. 2025 Deutsch-Sorbisches Volkstheater, Bautzen
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 37,80 EUR



02 Okt. 2025 Festhalle, Bernstadt OT Kemnitz
Beginn: 21.00 Uhr, Tickets ab 42,00 EUR



25 Okt. 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 19.00 Uhr, Tickets ab 64,90 EUR



05 Nov 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 65,90 EUR



08 Nov 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 29,95 EUR



09 Nov 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 27,40 EUR



15 Nov 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 62,90 EUR



19 Dez 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 36,20 EUR



04 Jan. 2026 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 64,95 EUR



06./07./08. März 2026 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20 Uhr | 20 Uhr | 18 Uhr, Tickets ab 34,00 EUR

„In der Hose brennt noch Licht“ –
Gastspiel mit dem
Kabarett academixer Leipzig
27.09.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: ab 31,00 €

Festival der Travestie in Niesky –
Maria Crohn & Friends 2025
27.09.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Bürgerhaus, Niesky
Preis: ab 44,90 €

Livekonzert Rudy Giovannin –
Der Caruso der Berge
17.10.2025 – Beginn: 16.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: ab 32,00 €

LEGENDEN STERBEN NIE –
Eine Hommage an die Komiker H.J. Prell,
R. Herricht sowie an Helga Hahnemann
17.10.2025 – Beginn: 19.00 Uhr
Bürgerhaus, Niesky
Preis: ab 29,95 €

Ronny Weiland –
Lieder vom Wolgastrand
18.10.2025 – Beginn: 16.00 Uhr
Löbau, Kulturzentrum
Johanniskirche
Preis: 31,10 €

„Generation XY ungelöst“ – Gastspiel
mit der HERKULESKEULE Dresden
26.10.2025 – Beginn: 17.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 32,00 €

Maschine intim –
Lieder mit klassischen Saiten
08.11.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Bautzen Stadthalle Krone
Preis: ab 49,95 €

A4U - Die ABBA Revival Show –
Die erfolgreichste
ABBA Show Europas
15.11.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 37,30 €

The Johnny Cash Show –
by The Cashbags -
„One Hit at a Time“ 2025/26
22.11.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Cunewalde, Blaue Kugel
Preis: 40,00 €

Wiener-Operetten-Weihnacht –
Orchester, Solisten und ein Ballett
präsentieren eine
30.11.25 – Beginn: 15.30 Uhr
Bautzen, Stadthalle Krone
Preis: ab 19,00 €

Adventsgala Krone Bautzen –
Gruppe Bergkristall und Romy
05.12.25 – Beginn: 15.00 Uhr
Bautzen, Stadthalle Krone
Preis: ab 39,50 €

Simon & Garfunkel Revival Band
06.12.25 – Beginn: 19.30 Uhr
Cunewalde, Blaue Kugel
Preis: ab 29,60 €



Alles-Lausitz.de

Alle Tickets erhalten Sie auch in unserer
Geschäftsstelle in 02625 Bautzen,
Karl-Marx-Straße 4, Telefon: (035 91) 48 17-0

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9 – 13 Uhr und 14–16 Uhr

ATteams REISE-SERVICE

WIR ♥ REISEN

BUSREISEN

André Rieu live in Maastricht erleben ab 679 €
10.07. - 13.07.2025 / 4 Tage Busreise

Südsteiermark mit Graz, Apfelstraße, Almenland uvm. ab 1.099 €
25.07. - 31.07.2025 / 7 Tage Busreise

Erlebnis- und Genussreise durch Südtirol ab 1.099 €
27.07. - 03.08.2025 / 21.09. - 28.09.2025 / 19.10. - 26.10.2025 / 8 Tage Busreise

Mecklenburgische Seenplatte – Ferien für Körper und Seele ab 699 €
31.07. - 04.08.2025 / 5 Tage Busreise

Die schönsten Bergseen Südtirols – Erholung im Südtiroler Land ab 699 €
17.08. - 21.08.2025 / 5 Tage Busreise

Fünf Flüsse auf einen Streich – Main, Mosel, Saar, Neckar und Rhein ab 869 €
23.08. - 28.08.2025 / 17.09. - 22.09.2025 / 6 Tage Busreise

Juwelen im Salzkammergut – Salzburg, Bad Ischl, Wolfgangsee ab 799 €
26.08. - 31.08.2025 / 6 Tage Busreise

Urlaub im Dreiländereck Österreich, Italien und Slowenien ab 859 €
08.09. - 13.09.2025 / 6 Tage Busreise

Wandern in der Matterhorn-Region / Schweiz ab 1.249 €
09.09. - 14.09.2025 / 6 Tage Busreise

Feuriges Ungarn – Wein, Puszta, Paprika ab 899 €
14.09. - 19.09.2025 / 6 Tage Busreise

Pilger-Flugreise zum Heiligen Jahr nach Rom mit Pfarrer Glombitza ab 1.199 €
21.09. - 26.09.2025 / 6 Tage Flugreise

Flug-Wanderreise nach Nordspanien / Galicien ab 1.969 €
03.10. - 10.10.2025 / 8 Tage Flugreise

Flugreise Nordspanien / Galicien – Weltkulturerbe/Traumländschaften ab 1.169 €
03.10. - 10.10.2025 / 8 Tage Flugreise

Wein- und Traubenfest in Südtirol mit den Ladinern ab 799 €
16.10. - 20.10.2025 / 5 Tage Busreise

Städtereise nach Hamburg mit zubuchbarem Musicalbesuch ab 399 €
17.10. - 19.10.2025 / 3 Tage Busreise

Mosel – Wein, Spaß und gute Laune! Highlights im heiteren Moseltal ab 649 €
22.10. - 26.10.2025 / 5 Tage Busreise

KREUZFAHRTEN MIT ATEAMS-BEGLEITUNG UND BUSTRANSFER ZUM FLUGHAFEN

Traumkreuzfahrt Zauber des Orients mit Dubai, Abu Dhabi, Muscat ab 2.119 €
14.02. - 22.02.2026 / 8 Nächte Kreuzfahrt (Mein Schiff®) inkl. Busreise

Kanaren mit Marokko, Teneriffa, Lanzarote, La Gomera, Gran Canaria ab 1.999 €
30.03. - 06.04.2026 / 7 Nächte Kreuzfahrt (Mein Schiff®) inkl. Busreise

Schönheiten der Ostsee mit Kopenhagen, Tallinn, Helsinki ab 1.399 €
14.06. - 21.06.2026 / 7 Nächte Kreuzfahrt (Mein Schiff®) inkl. Busreise

Großbritannien und Irland mit Dublin, Fishguard, Portsmouth uvm. ab 1.540 €
15.05. - 24.05.2026 / 9 Nächte Kreuzfahrt (AIDA) mit zubuchbarer Busreise

Naturwunder Fjordland mit Bergen, Haugesund, Geirangerfjord uvm. ab 1.479 €
07.09. - 14.09.2026 / 7 Nächte Kreuzfahrt (Mein Schiff®) inkl. Busreise

Westeuropas Vielfalt mit Rotterdam, Zeebrügge, Le Havre, Dover etc. ab 1.149 €
14.09. - 22.09.2026 / 7 Nächte Kreuzfahrt (Mein Schiff®) inkl. Busreise

Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53
oder online unter **www.ateams.de**

Reiseveranstalter: ATEAMS-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.
Es gelten unsere AGB, Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

Menschen

Vor 150 Jahren wurde Sauerbruch geboren

Großröhrsdorf. Am 3. Juli 1875, also vor genau 150 Jahren, wurde der berühmte Arzt und Hochschullehrer Ferdinand Sauerbruch in Barmen (heute ein Stadtteil von Wuppertal/Nordrhein-Westfalen) geboren. Er gilt als einer der bedeutendsten und einflussreichsten Chirurgen des 20. Jahrhunderts. Zu seinen größten Leistungen zähl-

ten laut der Online-Enzyklopädie Wikipedia die Entwicklung der modernen Brustkorb- (Thorax)chirurgie, der Unterdruckkammer sowie einer künstlichen Hand.

Eine besondere Beziehung verband Sauerbruch mit Großröhrsdorf, stammte doch seine zweite Frau Margot geb. Großmann, die er 1939 heiratete, von

dort. Beide lebten zusammen in Berlin und arbeiteten dort an der Charité.

Heute wird die Villa der Familie Großmann, der die größte Bandweberei Großröhrsdorfs gehörte, zuweilen auch als „Villa Sauerbruch“ bezeichnet. In der Denkmalsliste des Freistaates Sachsen wird sie als „prachtvoller Neorenaissancebau mit Seitengiebeln und Eckturm, baugeschichtlich, gartenkünstlerisch und ortsgeschichtlich von Bedeutung“ beschrieben. Für Sauerbruch und seine Familie war sie eine „Stätte der Ruhe und Erholung“, wie der Heimatforscher Dr. Eberhard Körner 2001 schrieb. Das Anwesen habe sich demnach „als Zentrum wissenschaftlichen Meinungsstreites und sogar politischen Geschehens“ etabliert.

2009 entwickelte sich eine Diskussion über die Namensgebung für das Großröhrsdorfer Gymnasium. Auslöser war damals eine Publikation des Historikers Gerald Gemser, der Namenspatrone von Schulen aus der Zeit des Nationalsozialismus auf ihre Mittäterschaft an den Verbrechen des NS-Regimes untersuchte. Bei Sauerbruch war er zu dem Ergebnis gekommen, dass dieser sich – unter anderem als Generalarzt – zu stark mit diesem Regime gemein gemacht habe, um als Namensgeber einer Schule zu taugen. Die Schulkonferenz hatte sich daraufhin dafür ausgesprochen, den Namen „Sauerbruch“ abzulegen. Der Bautzener Kreistag, das Entscheidungsgremium des Landkreises Bautzen als Schulträger, entschied jedoch, den Namen beizubehalten, den das Gymnasium bis heute trägt.

Uwe Menschner



Eine besondere Beziehung verband Sauerbruch mit Großröhrsdorf, dem Heimatort seiner zweiten Frau.
Foto: Archiv

Neue Web-Seite geplant?

Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA
Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

18607601_001825

Kultur

Sorbische Kultur mitgestalten

Bautzen. Das Sorbische National-Ensemble in Bautzen sucht einen Freiwilligen (m/w/d) für ein FSJ Kultur ab September 2025. Interessierte zwischen 15 und 27 Jahren mit Begeisterung für Musiktheater, klassische Musik und sorbische Kultur können sich bis zum 11. August 2025 bewerben. Zu den Hauptaufgaben gehört die Pflege und Digitalisierung des Notenarchivs in Zusammenarbeit mit den Künstlern. Bei Interesse

sind auch Einblicke in Technik, Marketing und Öffentlichkeitsarbeit möglich. Das FSJ bietet 25 Bildungstage und eine wöchentliche Arbeitszeit von bis zu 35 Stunden.

Das modern aufgestellte Musiktheater mit Ballett, Chor und Orchester fördert die sorbische Kultur und bietet ein spannendes Arbeitsumfeld. Bewerbungen mit Lebenslauf sind per E-Mail an info@sne-gmbh.com zu richten.

Freizeit

Entdeckertour durchs Hüllertal

Bischofswerda. Am Samstag, 26. Juli, lädt der Bischofswerdaer Wanderverein zu einer elf Kilometer langen Kurzwanderung durch das idyllische Hüllertal ein. Treffpunkt ist 8.00 Uhr auf dem Parkplatz Clara-Zetkin-Straße in Bischofswerda. Von dort geht es mit privaten Fahrzeugen zum Ausgangspunkt am Radeberger Schloss.

Die Route führt durch das malerische Hüllertal nach Wall-

roda und weiter nach Kleinröhrsdorf, bevor es zurück nach Radeberg geht. Unterwegs ist eine Rucksackverpflegung vorgesehen. Für Nichtmitglieder wird eine Aufwandspauschale von drei Euro erhoben.

Diese Wanderung bietet die perfekte Gelegenheit, die Natur der Region zu genießen und Gleichgesinnte kennenzulernen. Der Verein freut sich auf zahlreiche Teilnehmer.

ANZEIGE

Gesundheit

ANZEIGE

Nervenschmerzen?
Natürlich Restaxil.

Restaxil
Restaxil: PZN 11222324

RESTAXIL Wirkstoffe: Galsaminum sempervirens Dil. D2, Spigelia anthelmia Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cypripedium purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2, Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen).
• Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • Restaxil GmbH, 82156 Grafting

Deutsche Apothekenmarke setzt bei neuem Gel auf Nobelpreis-Forschung

Gestresste Füße? Spannungsgedühle oder Brennen und Kribbeln in den Extremitäten? Rissige und trockene Haut? Ein neues Pflege-Gel enthält einen speziellen Inhaltsstoff – basierend auf einer Nobelpreis-gekrönten Entdeckung! Es spendet Feuchtigkeit, beruhigt und sorgt für ein angenehm frisches Hautgefühl. Wir gehen der Sache auf den Grund: Wie kann moderne Forschung spürbar zum Wohlfühl beitragen?

Was wir fühlen, erleben und spüren – all das steuern unsere Nerven. Wichtig und oft unbekannt ist dabei die Rolle der Beine und Füße als „Frühwarnsystem“. Gerät im Nervensystem nämlich etwas aus dem Gleichgewicht, zeigt sich das oft zuerst in den Beinen oder Füßen – mit Kribbeln, Brennen oder einem unangenehmen Spannungsgedühl. Auch trockene, rissige Haut ist keine Seltenheit. Umso wichtiger ist eine Pflege, die kühlt, beruhigt und das Wohlbefinden spürbar unterstützt. Genau das ist der Fokus der Produktneueheit Restaxil Gel.



Moderne Feuchtigkeitspflege – inspiriert von Nobelpreis-Forschung

Trockene, rissige Haut ist mehr als ein kosmetisches Problem – sie kann die Hautbarriere schwächen. Modernste Wissenschaft zeigt: Die sogenannten **Aquaporine**, feinste Wasserkanäle in der Haut, sind verantwortlich für

den Feuchtigkeitstransport. Durch sie wird die Haut mit Feuchtigkeit versorgt und die natürliche Schutzfunktion kann gestärkt werden. Diese Entdeckung wurde sogar mit dem Nobelpreis ausgezeichnet. Das neue Restaxil Gel baut auf diesen Erkenntnissen mit dem Wirkstoff **Hydagen Aquaporin** auf.

Kühleffekt, der nicht nur spürbar, sondern wohltuend ist

Auch der kühlende Effekt kommt nicht zu kurz: Die Menthol-Formulierung **Koko ML Plus** aktiviert auf raffinierte Weise die Kälterezeptoren der Haut und sorgt so für ein angenehmes Frischegefühl – ideal bei Kribbeln oder Brennen. **Legactif**, ein 3-fach-Pflanzenextrakt aus Goldrute, Mäusedorn und Zitrone, zeigt das Potenzial, die Mikrozirkulation zu unterstützen und Schwellungen zu reduzieren.

Das Restaxil Gel ist dermatologisch getestet, gut verträglich und zieht schnell ein, ohne zu kleben. Jetzt in Ihrer Apotheke – für gepflegte Füße und Beine mit einem Gefühl von Leichtigkeit und Frische.

NEU

Jetzt neu
Restaxil
Gel!



Für Ihre Apotheke:
Restaxil Gel
(PZN 19649387)

www.restaxil.de

Restaxil